

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 30 (1976)

Heft: 12

Artikel: Offenes Bausystem für den Wohnungsbau : EGKS-Versuchsstation, Berlin = Un système ouvert pour la construction de logements : EGKS-station d'essai, Berlin = Open building system for housing : European Coal and Steel Community-test project, Berlin

Autor: Joedicke, Jürgen

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-335583>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Offenes Bausystem für den Wohnungsbau

Un système ouvert pour la construction de logements
Open building system for housing

EGKS-Versuchsstation, Berlin

EGKS – Station d'essai, Berlin
European Coal and Steel Community –
Test Project, Berlin

Jochen Brandi und Partner, Göttingen

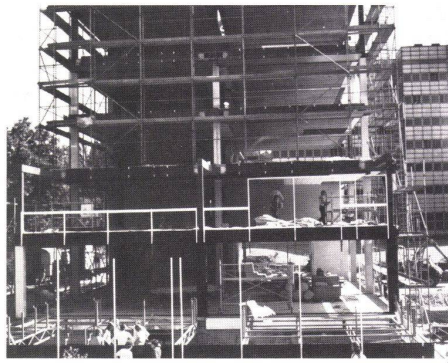


1

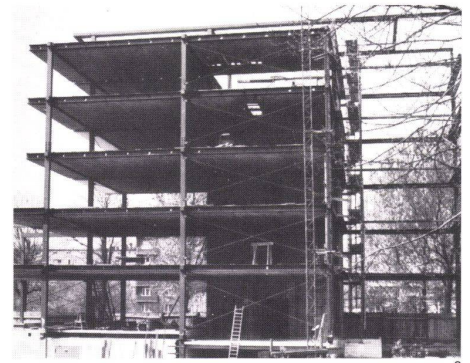
Ansicht der ersten Baustufe der EGKS-Versuchsstation in Berlin.

Vue de la première étape de la station d'essai EGKS à Berlin.

Elevation view of the first construction stage of the "EGKS" test station in Berlin.



2



2

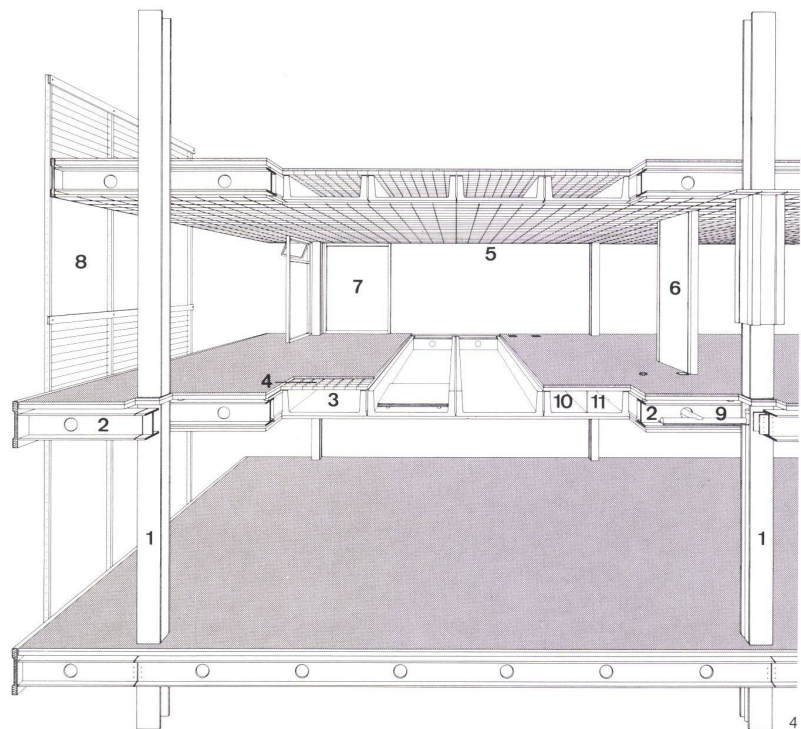
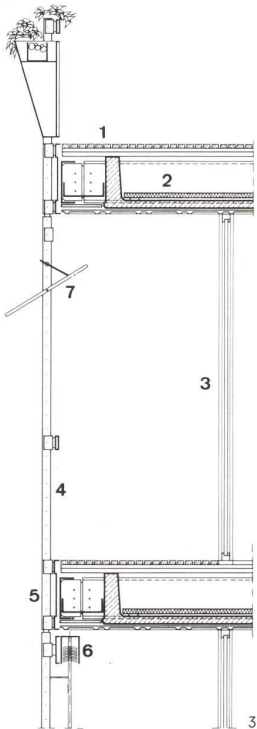
1965 wurde der Wettbewerb der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS) zur Entwicklung industriell gefertigter Wohneinheiten ausgeschrieben, über 3000 Architekten und Ingenieure nahmen daran teil. 1976, elf Jahre danach, steht jetzt als Versuchsstation das erste Haus der damaligen Preisträger in Berlin. Von der Euphorie der damaligen Jahre ist wenig geblieben, sicher werden sich auch die damals geplanten Produktionszahlen nicht erreichen lassen. Was entstanden ist, stellt eine Versuchsstation dar, die nun auf dem Prüfstand steht und bei der die Konsequenzen industriellen Bauens mit ihren Möglichkeiten getestet werden können. Dem Bau liegt das von den Verfassern entwickelte System »baukasten« zugrunde. Es zeichnet sich vor allem dadurch aus, daß es bewußt von Architekten als ein Mittel entwickelt wurde und vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten eröffnet. Am Ende einer Welle industriell gefertigter Bauten, die viel Negatives hervorbrachte, steht nun ein Entwurf, der ein neuer Anfang sein könnte.

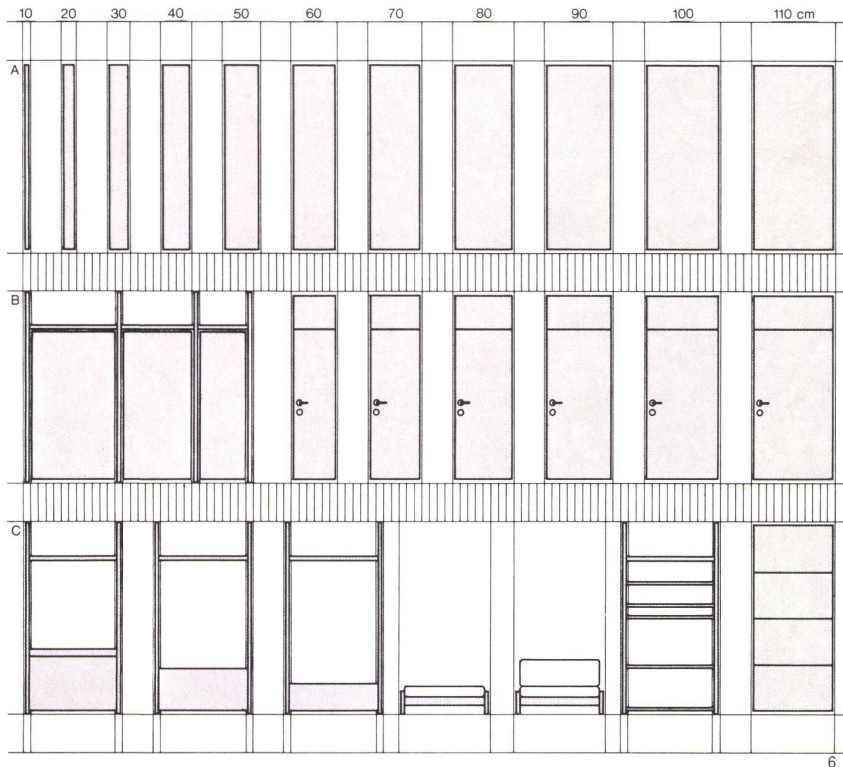
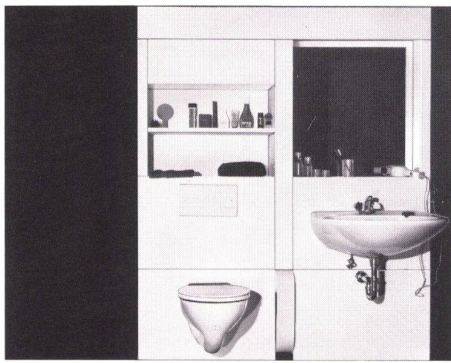
Joe.

En 1965, un concours patronné par la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier (CECA) en vue de développer des unités habitables préfabriquées industriellement, était ouvert et plus de 3000 architectes et ingénieurs y participèrent. En 1976, soit onze années plus tard, la première maison du lauréat de l'époque est réalisée à Berlin où elle sert de station d'essai. Il reste bien peu de l'euphorie du départ et les chiffres de production prévus à l'époque ne seront sûrement pas atteints. Ce qui a le mérite d'exister est une station d'essai qui peut être testée afin d'examiner les possibilités de préfabrication industrielle qu'elle réserve. Le bâtiment est fondé sur le système «Baukasten» (jeu de construction) développé par l'auteur. Conçu par des architectes, celui-ci a le caractère d'un moyen constructif ouvrant de multiples possibilités de composition.

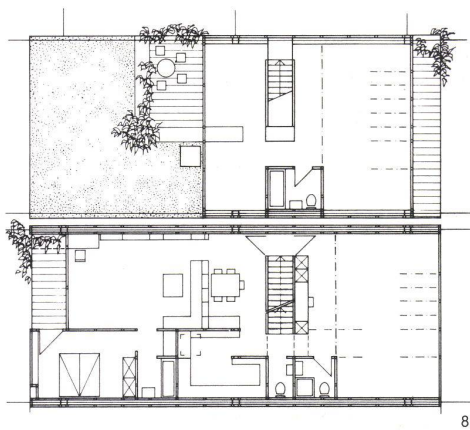
A l'issue d'une vague de constructions préfabriquées industriellement qui ont amené beaucoup de résultats négatifs, il existe maintenant un projet susceptible d'être un nouveau départ.

In 1965 there was initiated the competition of the European Coal and Steel Community for the development of industrially fabricated housing units; more than 3000 architects and construction engineers participated in it. In 1976, eleven years later, the first house of the award winners now stands complete in Berlin as a test project. Little is left of the euphoria of those years, and it is certain, too, that the production figures envisaged then cannot be attained. What has been built amounts to a test project, on which the consequences of industrial construction methods with all their potentialities can be checked. The building is based on the "baukasten" (building-block) system developed by the authors. Its main feature is that it was deliberately developed by architects as a means, and it opens up many different design possibilities. At the end of a wave of industrially fabricated structures, which has produced much that is negative, we now have a design which could represent a new beginning.

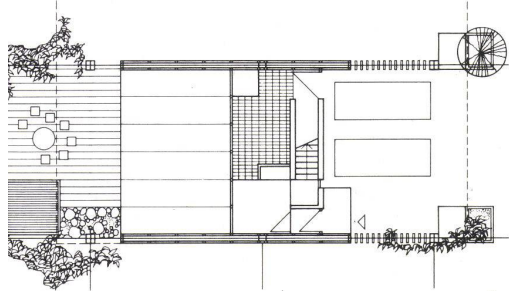




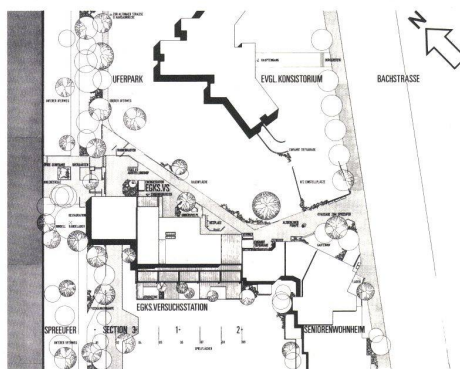
- 2
Rohbau der ersten Baustufe in Berlin.
Le gros-œuvre de la première étape à Berlin.
Rough construction of first stage in Berlin.
- 3
Fassadenschnitt 1:50.
Détail de façade.
Elevation detail.
- 1 Holzlatenrost / Lattis de bois / Wooden grille
2 Deckenzone / Zone du plancher / Floor zone
3 Geschlossene Fassadenzone / Zone de façade fermée / Closed façade zone
4 Drahtverspannung / Tendeurs en acier / Tension wires
5 Traufe mit Stabprofil / Profil de larmier / Gutter in profile
6 Motorgesteuerte Sonnenlamellen / Store à lamelles à commande mécanique / Mechanically driven blinds
7 Stufenlos verstellbare Markise / Marquise à réglage progressif / Adjustable awning
- 4
Isometrie des Systemes.
Vue isométrique du système.
Isometry of the system.
- 1 Trag- und Versorgungsstütze / Poteau porteur formant gaine technique / Supporting and service shaft
2 Zwillingsträger / Poutre jumelée / Twin girders
3 Deckentrogzone / Zone statique du plancher / Static zone of floor
4 Unterkonstruktion Fußbodenrost / Substructure portant les grilles de sol / Floor sub-structure
5 Deckenuntersicht 30×30 / Sous-face du plafond 30×30 / Ceiling underface 30×30
6 Systeminnenwand / Cloison intérieure normalisée / Standardized interior partition
7 Stahlblechfassade in G-Zone / Façade en tôle d'acier pour zone fermée / Sheet-metal façade in closed zone
8 Fassadenelementik in O-Zone / Élément de façade pour zone ouverte / Façade element in open zone
9 Technische Horizontalverteilung / Conduites techniques horizontales / Horizontal installations ducts
10 Klimazuluft / Amenée de l'air climatisé / Air intake
11 Klimaabluf / Evacuation de l'air climatisé / Exhaust air
- 5
Sekundärstruktur, Ausbausystem.
Structure secondaire, système d'aménagement.
Secondary structure, finishing.
- 6
Maßordnung des Ausbausystems.
Ordre modulaire du système d'aménagement.
Modular scale of finishing.
- 7
Fassadenelementik.
Les éléments de façade.
Elevation elements.



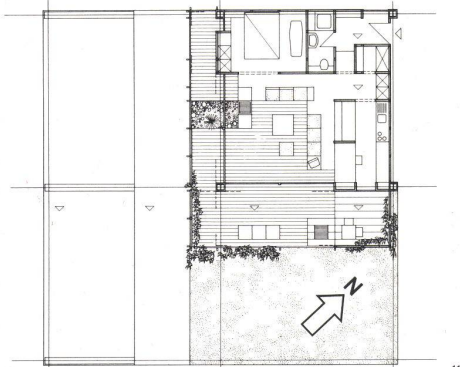
8



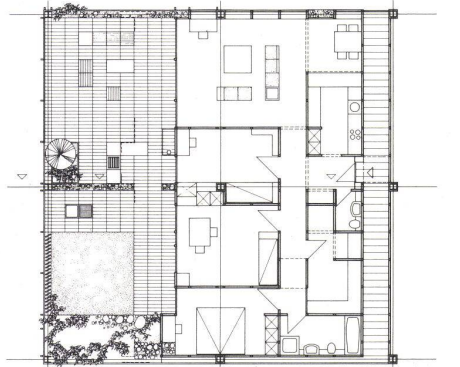
9



10



11



12



13

8, 9
Anwendung des Systems bei einem terrassierten
Reihenhaustyp 1:300.

Utilisation du système pour une maison en terrasse
faisant partie d'une rangée d'habitations.

Application of system to a terraced row house.

10
Lageplan EGKS – Versuchsstation Berlin.
Plan de situation de la station d'essai EGKS Berlin.
Site plan of the "EGKS" test station, Berlin.

11
Grundriß Dachterrassenwohnung 1:300.
Plan du logement en attique.
Plan of top-floor flat.

12
Grundriß 1. Obergeschoß 1:300.
Plan du 1er étage.

Plan of 1st floor.

13
Eß-Bar an der Küche.
Bar à repas contigu à la cuisine.
Dining counter adjoining the kitchen.